

Trial Hearing
Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

1 International Criminal Court

2 Trial Chamber III - Courtroom 2

3 Situation: Central African Republic

4 In the case of The Prosecutor v. Jean-Pierre Bemba Gombo - ICC-01/05-01/08

5 Presiding Judge Sylvia Steiner, Judge Joyce Aluoch and

6 Judge Kuniko Ozaki

7 Trial Hearing

8 Tuesday, 17 May 2011

9 (The hearing starts in open session at 9.42 a.m.)

10 THE COURT USHER: All rise. The International Criminal Court is now in session.

11 Please be seated.

12 THE COURT OFFICER: Good morning, your Honours, Madam President. We are
13 in open session.

14 PRESIDING JUDGE STEINER: Good morning. Could, please, court officer call the
15 case.

16 THE COURT OFFICER: Situation in the Central African Republic, in the case of The
17 Prosecutor v. Jean-Pierre Bemba Gombo, case reference ICC-01/05-01/08.

18 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you very much. Good morning. Welcome
19 the Prosecution team, legal representatives of victims, the Defence team,
20 Mr Jean-Pierre Bemba Gombo. Good morning to our interpreters and court
21 reporters. We will continue today with the questioning of Witness 63 by the
22 Prosecution, and I would like to ask, please, court officer to turn briefly into closed
23 session, in order for the witness to be brought into the courtroom.

24 *(Closed session at 9.44 a.m.) Reclassified as Open session

25 THE COURT OFFICER: We are in closed session, Madam President.

26 17.05.2011

Page 1

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 (The witness enters the courtroom)

2 PRESIDING JUDGE STEINER: Court officer, we can turn into open session, please.

3 (Open session at 9.45 a.m.)

4 THE COURT OFFICER: We are in open session, Madam President.

5 WITNESS: CAR-OTP-PPPP-0063 (On former oath)

6 (The witness speaks Sango)

7 PRESIDING JUDGE STEINER: Good morning, Mr Witness.

8 THE WITNESS: (Interpretation) Good morning, ma'am.

9 PRESIDING JUDGE STEINER: Did you have the opportunity to enjoy the long
10 weekend, with the good weather in The Hague?

11 THE WITNESS: (Interpretation) Yes, I did have an opportunity to take some rest,
12 your Honour.

13 PRESIDING JUDGE STEINER: Are you ready to continue giving your testimony,
14 sir?

15 THE WITNESS: (Interpretation) I am ready.

16 PRESIDING JUDGE STEINER: You will continue today being questioned by the
17 Prosecution, but I first must remind you that you are still under oath. You
18 understand that, sir?

19 THE WITNESS: (Interpretation) Yes, I understand.

20 PRESIDING JUDGE STEINER: I also would like to remind you that you are under
21 protective measures; that your image and your voice broadcast outside the courtroom
22 are being distorted, and therefore the public cannot identify you. But in order to
23 keep such protection, we need your cooperation in order not to mention information,
24 when we are in open session, that could lead to your identification; for instance,
25 names of friends, of neighbours, of family members, your profession, your activities,

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 all this information should not be revealed in public session. If need be, we can go
2 into private session. In private session, you can be free to say whatever you want
3 because the public will not hear what you are saying. Do you understand that, sir?

4 THE WITNESS: (Interpretation) Yes, I understand.

5 PRESIDING JUDGE STEINER: And finally, Mr Witness, just to remind you that you
6 should speak slowly - slower than normal - and after any question is put to you,
7 count to five before giving your answer, in order to give the court reporters time to
8 finish typing the question. It's our famous five-seconds golden rule. We count on
9 your cooperation. Is that fine with you, sir?

10 THE WITNESS: (Interpretation) That is fine by me.

11 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you very much. Prosecution has the floor.

12 MR IVERSON: Thank you, Madam President. Good morning, your Honours.

13 QUESTIONED BY MR IVERSON: (Continuing)

14 Q. Good morning, sir. How are you this morning?

15 A. I feel fine this morning.

16 Q. Last week when we left off, you were discussing events in Damara. I would
17 like to ask you some more questions about the events in Damara. Do you know why
18 the Banyamulengue were in Damara?

19 A. The Banyamulengue went to Damara, as I was saying at the beginning of this
20 trial, at the beginning of my testimony. Patassé had asked his son Bemba to send
21 him troops in order to push back Bozizé's soldiers and so, as they were driving away
22 Bozizé's men, that is how it came to be that the Banyamulengue arrived in Damara.

23 Q. Do you know whether there were battles between the Banyamulengue and the
24 Bozizé rebels in and around Damara?

25 A. To tell you the truth there was fighting but -- but from what I saw -- well, you

Trial Hearing
Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

1 see, I followed the Banyamulengue. I followed them for two or three days and I
2 didn't see with my own eyes. I didn't see that fighting with my own eyes. I do
3 know that the Banyamulengue kept a distance of 20, 10 kilometres, and they would
4 shoot into the air. They would fire warning shots. Then they would send scouts
5 ahead in the field to verify, to check the situation in the field ahead of them.
6 Sometimes they would abduct people who were going by and ask them questions to
7 determine whether they were Bozizé's soldiers, if they were the *women of the rebels,
8 if they were informers of the rebels. They raped the women. They kidnapped and
9 held the men and brutalised them. Sometimes they killed their hostages. After,
10 after stopping someone, they were in the habit of killing their victims at night - at
11 night - and if someone asked them where the person was, the person that they had
12 stopped at the night, they would say that they had freed the person. But, actually,
13 the person had already been killed.

14 Q. Do you know of specific instances where a hostage was killed? You mentioned
15 killing of hostages. I just want to know whether there are any specific instances that
16 you're aware of.

17 A. As I said at the beginning of my testimony, I met a young person whom they
18 had abducted for a month, and this person said to me that there was a woman who
19 was selling fruit and, apparently, they killed this person and ate the person. They
20 also killed -- they took a Sudanese person with scars on his face so he looked like a
21 Chadian because he had those scars on his face. They took him and they killed him.
22 There was another hostage and I asked him where he lived and he told me that he
23 lived around the 4th arrondissement, around the cité neighbourhood. He behaved
24 as if he had mental problems, and so I found his mother's house, who told me -- well,
25 the mother told me that her child had mental problems, and the mother believed that

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 the Banyamulengue had already killed him. So I told the mother, no, he was there
2 with the Banyamulengue. And one day I went to the field and I spoke to one of their
3 leaders by the name of (Redacted) and I said this fellow you are holding is suffering
4 from mental problems and that he was not in a good state, not in a good state of mind.
5 And they wanted to test that point, so they called him and they sent -- they sent him
6 to do errands and, you see, (Redacted) asked them, asked the men to free him.

7 THE INTERPRETER: The Sango interpreter asks if the witness could be asked to
8 speak more slowly.

9 MR IVERSON:

10 Q. Sir, if you could just speak a little bit more slowly for the interpretation, that
11 would be helpful.

12 THE INTERPRETER: Many thanks from the interpreters.

13 MR IVERSON:

14 Q. I'd like to take the first instance that you mentioned, the killing of, I believe, a
15 woman who sold fruit. How do you know that this person was killed?

16 A. I have already said here that there was (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 Q. Okay. Now I'm a bit confused, so I just want to try to understand whether this
23 girl to whom you spoke was killed, or not.

24 A. She was not killed. She's still alive, to this very day. As I was saying, (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

1 (Redacted). These events date back some time already. And when I met the
2 team sent by the Court, after that I carried out some investigations of my own so as to
3 try and refreshen my memory, and allow me also to try and identify the various
4 people who had been involved and who had undergone these events. And so I came
5 to the conclusion that this girl was still alive.

6 Q. You said that the girl told you her story. What did she tell you about her
7 experience?

8 A. As you know, Central African girls have a certain way of doing things
9 traditionally, and it is difficult for them in the light of this tradition to actually recount
10 the story of a rape to which they would have been subjected. It is extremely difficult
11 for a Central African girl to actually say so. This being said, she told me she was the
12 victim of collective rape.

13 Q. Did she say by whom she was raped?

14 A. She was actually held in one of the houses that had been requisitioned by the
15 soldiers, and I couldn't spend too much time with her, certainly not more than five or
16 ten minutes. She was speaking to me, trying to hide herself so that people wouldn't
17 notice that she was speaking to me, so as not to draw attention to herself because,
18 otherwise, she felt she was in danger.

19 Q. You said that she told you that she was the victim of collective rape. What was
20 the group that collectively raped her, if she told you?

21 A. As I believe I have already been saying, among the Banyamulengue soldiers
22 who were on the road, the smallest ones usually are out front and the taller ones are
23 in the back. And when the small ones who are out front actually apprehend
24 someone, and when that person, if it happens to be a girl, is shown to their leader,
25 then the leader immediately takes her to his residence. This is the way they used to

Trial Hearing
Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

1 do it. So you cannot actually identify who the rapist is. There are very many of
2 them, beginning with the children who are out front, all the way up to the leader, and
3 when you talk to the girl, she cannot tell you in detail because it's such an
4 ignominious story.

5 Q. And do you know where this took place, where the rape took place?

6 A. That is a very good question. I know the place (Redacted).

7 I think I have already said in my testimony that that place was occupied by
8 Mr Cercueil's soldiers, and when they wanted to kill a hostage it was at that place that
9 they did so, and it was those soldiers who actually killed the persons involved and it
10 was they who carried out the looting. These were highly, highly aggressive people.
11 Words fail me to describe how they were.

12 Q. Are you still talking about events in Damara? Did this take place in Damara?

13 A. Yes, these events did take place in Damara. You know, Damara was the
14 setting of so many different things in the bush. 300, 400 metres away from the
15 houses, from Mustapha's house, for instance, there you could see the goods that had
16 been looted by those soldiers from the neighbourhood, and they piled them up there
17 on the farms, and their leaders weren't even aware of what was happening. And
18 among the victims there were some who can no longer live either in PK12 or in
19 Bangui or in Damara itself. Many of them are already in Zongo, and others have left.
20 300, 400, indeed even 500 kilometres away from Bangui, and all of this because they
21 went through such difficult circumstances.

22 Q. Do you know how this girl escaped from the Banyamulengue?

23 A. (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 Q. Where did this family live; what town?

9 A. They lived in the 8th arrondissement, particularly in the neighbourhood that
10 was very hard hit.

11 Q. Who threatened to execute her?

12 A. It's the one who is known as Cercueil. He and the soldiers with him.

13 Q. Do you know what Cercueil's position was within the Banyamulenge?

14 A. Well, from my knowledge of Cercueil, I know that he is the leader of a group.

15 He is one of the Banyamulenge leaders. When they would apprehend people,

16 these people would be taken to Cercueil, and it was Cercueil himself who

17 interrogated these people and who gave orders that the person be beaten. He would

18 ask the person to say who they were, the names of their parents, give as much

19 information as they could, and often he would ask the person to give his name, and if

20 the name sounded like a Mandja or a Mbaya name, then he would have someone else

21 pulled up so as to be able to identify the origin of that person. And when the person

22 was being questioned, if that person was able to speak Mandja, for instance, then he

23 would know that that person was neutral and could be released. But if the person

24 did not speak Mandja but spoke Arabic or another language, his conclusion was that

25 that person was a spy, and was killed on the spot.

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. You mentioned earlier that a Sudanese person was killed. Could you tell the
2 Court a little bit more about that?

3 A. I'm afraid I don't have a lot to say about this particular person. This person
4 was coming back from Sibut and I was getting into Damara at the time and it must
5 have been around 9 o'clock. And I was walking around, (Redacted),
6 and then when I saw him with three or four people who were taking this person to
7 Cercueil, Cercueil was standing under a palm tree, and as soon as he saw the person,
8 he said, "Oh, these are the Chadians who came to our country, to Zaire." And then I
9 walked away from them and continued on my own way.

10 Three, four days after that, I left the area. This was precisely the time at which the
11 girl had already been released. And then I asked questions about the Sudanese and
12 the answer I got was, "Oh, he's already been swallowed." And when I heard these
13 words, I understood immediately that he had been killed.

14 Q. Was this Sudanese person a Banyamulengue prisoner?

15 A. I would say yes, he was considered to be a prisoner. He was not wearing a
16 shirt and he was sitting on the ground. And after that, I no longer saw him. And
17 when I started asking questions about him, I was told he had been swallowed. And
18 when people say "swallow," they mean killed.

19 Q. You mentioned that the Banyamulengue were looting. Was this occurring in
20 Damara?

21 A. In Damara, if my memory serves me right, there wasn't a single shop that went
22 unlooted, and all churches, practically all of them, whether Catholic or Protestant, had
23 been plundered. Practically every single house in Damara was looted. Why am I
24 saying this? How am I able to say this? Because 300, 400 kilometres away in the
25 bush, or 300, 400 metres away - I beg your pardon - in the bush, there were

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Banyamulengue who were digging out a ditch, some 18, 20 centimetres deep, where
2 they were actually padding that ditch with grass so that they could use it as a -- as a
3 bed. But, in fact, they were using those ditches in order to hide their loot.

4 You know, there were many Araz (phon) women at Kilometre 5, women coming from
5 Zongo at Kilometre 5, and who were on the road to -- on their way to Damara. And
6 in Damara, some of these women went to Mr Sorongope's house.

7 THE INTERPRETER: The Sango interpreter is asking the witness to please slow
8 down.

9 THE WITNESS: (Interpretation) In the bush they would loot the property they had
10 stolen, such as for instance, kitchen utensils.

11 MR IVERSON:

12 Q. I'm sorry, sir, the interpreters are asking you to slow down. So I'd ask you to
13 continue, but just try to do it at a slower pace. Thank you.

14 A. I shall try.

15 Q. I'm having microphone problems here. Sorry. Sir, you left off talking about
16 the ditches that the Banyamulengue used to hide their loot. If you could just
17 continue with your information that you were providing. Thank you.

18 A. Those ditches were not actually dug out for the loot to be hidden in them. I
19 believe I said that those ditches were being dug out in columns. Up to a certain level,
20 they dug them out. They were in line with each other. And I told you that I could
21 draw exactly where those ditches were on a map, so as to show you exactly where
22 these ditches were located.

23 They would actually hide themselves in those ditches so as to open fire, and there
24 were some 3,000 people actually hiding in these ditches. Now, the loot, the loot in
25 fact was all wrapped up and kept on the side, and the women came to take the loot, to

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 go to Bangui and then cross the river. But the loot that belonged to the leader was
2 actually taken -- transported on trucks.
3 You know, the Banyamulengue didn't really know what the cost was of the products
4 that they looted. It could have been 300 CFA, 500 CFA. They would exchange that
5 against Indian hemp or against bootleg or against a local beverage called anjanala
6 (phon). They would barter the loot for those products and many Zairean women
7 went all the way to Damara in order to buy those products that had been looted and
8 to barter some goods against the looted goods and take them back home to Zaire.
9 This is what I know.

10 Q. Did you actually see goods transported on trucks?

11 A. Yes, I actually saw those goods myself. By way of example, there was one
12 Banyamulengue who was posted at a gate post, at a barrier. He had synthesisers
13 with him, microphones, guitars belonging to the church, and that particular
14 Banyamulengue actually placed them on a truck. And I was on a vehicle, and the
15 (Redacted) had seen the loot, and when we got to PK12, the (Redacted)
16 (Redacted) "This is the synthesiser that belongs (Redacted) and I'm going
17 to go to the gendarmerie to say that so that the taxi driver would be arrested." This
18 is what I actually saw with my own eyes.

19 Q. And then how do you know that the goods went from Bangui to DRC?

20 A. I'm going to tell you the truth. I'm going to tell the Bench the truth. In Bangui,
21 during the Banyamulengue occupation, the Central African forces were nonexistent,
22 as though there had never been an army in the country. The Banyamulengue would
23 do and undo, according to their own whims. There wasn't a single soldier from the
24 Central African Republic resisting the Banyamulengue and capable of telling them to
25 stop their malfeasance. Even an ordinary Banyamulengue soldier, *a foot soldier

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 could humiliate a Central African general and tell him to get down on his knees.

2 Q. Sir, do you know how the Banyamulengue transported the stolen goods from
3 the Central African Republic to the Democratic Republic of Congo?

4 A. I said in my testimony that those looted goods were made to cross the river. I
5 said also there were women from Zaire who came to take the loot and take it back to
6 Zaire. At times I would even travel with them on the same vehicle. Some of them
7 had come from Zongo up to Kilometre 5. Some of them spoke Lingala, some of them
8 could speak a little bit of Sango and I was able to understand some of what she
9 said -- of what they said.

10 We had already had the opportunity of seeing each other more or less regularly
11 because I would work in the city and I had the possibility regularly of seeing these
12 Zairean women who went to -- Kilometre 5 in order to do their purchasing. I could
13 recognise them because of what they were wearing, because of their behaviour. I
14 even went to the Fode quartier, to the domicile of some Zairean women. There were
15 so very many of them behind the Fode market. This is what I know.

16 Q. Sir, just a reminder, just to try to slow your pace just a little bit. You
17 mentioned earlier that the Banyamulengue had requisitioned houses in Damara.
18 What were they using these houses for?

19 THE INTERPRETER: No answer from the Sango booth yet. The Sango booth is not
20 interpreting. Now we have interpreting from the Sango booth.

21 THE WITNESS: (Interpretation) Well, at one point, people were running around
22 and because they didn't know where to take refuge; the Banyamulengue were
23 shooting every which way and people were running all over the place. When the
24 Banyamulengue arrived, they would simply take anything they wanted, anything
25 that they saw. The Banyamulengue scouts, who were the first to arrive, would loot

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 anything that would come within their grasp. However, the leaders who came later,
2 they were the ones who requisitioned the houses so that the Banyamulengue could
3 use the beds, the mattresses. They would take the box springs. They would take
4 the mattresses. They would rip off the windows so as to use the wood of the
5 window as firewood. They would just take anything.

6 MR IVERSON:

7 Q. Sir, do you know whether the helicopter that landed in Damara transported any
8 stolen goods?

9 A. As I've already said, before the landing of the helicopter we had been pushed
10 back. We were told to keep a distance. On the other hand, a day afterward, after
11 the helicopter left, I saw heavy weapons there, with four cannons on this. I saw
12 many weapons, heavy weapons, notably with ammunition cases. I could ask no
13 questions about those weapons and ammunition. I knew that before the arrival of
14 the helicopter there had not been ammunition and weapons, so I said it was the
15 helicopter that had brought that weaponry in.

16 Q. Sir, did you have an opportunity to speak to any Central African citizens while
17 you were in Damara with the Banyamulengue?

18 A. The only person I spoke with was the (Redacted). I
19 went to his house. He gave me coffee. We talked about what had happened. I
20 told him the situation was awful; many goods had been looted. (Redacted)
21 that the looted goods were kept in the bush. Therefore, no one could go into the
22 bush so as not to cross the Banyamulengue with those goods. (Redacted)
23 (Redacted), and so they were looking for a way to leave.

24 After that conversation, I left and I walked around the town, and I was asked when I
25 would go home. I replied I wanted to walk around a little and then go back, and he

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 urged me to hasten and to say if things didn't go well. That's all I can say right now.

2 Q. Sir, do you know if there were any other armed groups in Damara besides the
3 Banyamulengue?

4 A. I did not really understand the question. Which group are you speaking about?
5 Are other -- these are other groups of Banyamulengue, or different groups than the
6 Banyamulengue?

7 Q. Sir, you mentioned that there were Banyamulengue in Damara. Were there
8 any other armed groups, other than the Banyamulengue?

9 A. In Damara, there were only the Banyamulengue in Damara, but amongst the
10 Banyamulengue there were foreigners. The foreigners were part of the
11 Banyamulengue. Within there, there were Ugandan, Rwandan and Zairean, that's
12 what I personally saw. But if you talk about other armed groups, I know there were
13 only Banyamulengue but they could come from different origins, from different
14 ethnic groups.

15 Q. Sir, during your entire time with the Banyamulengue, did you notice any
16 Central African soldiers intermingled within the Banyamulengue?

17 A. I want to tell you that a Central African gentleman was worth nothing faced
18 with an ordinary Banyamulengue soldier. They had the total trust of Patassé, and
19 there was no Central African soldier amongst them.

20 MR IVERSON: Madam President, may I have just a brief moment? Thank you.
21 Thank you, Madam President.

22 Q. Sir, I'd like to move on and talk to you about Bossembélé. Did you ever have
23 the opportunity to visit Bossembélé during this period?

24 A. Yes, I had the opportunity to go to Bossembélé.

25 Q. Could you please tell the Court what you observed while you were in

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Bossembélé?

2 A. I arrived in Bossembélé precisely at the point where there was a station in
3 Bossembélé, and there's a junction there for the route to Bossangoa, and there, there is
4 another road going to Yaloke. I got out of the vehicle at that point where there is a
5 service station, and I saw a group of Banyamulengue. And one of them, seeing me,
6 said, "(Redacted), aren't you frightened

7 of walking around?" And I replied - and I replied, "No, I'm not afraid. (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)" And they said, "Some of them are behind."

10 And when I walked by, there was a barrier at that point. (Redacted)

11 (Redacted) You know that mother is worried

12 about you. Why didn't you try to run away? "Where are the other elements that
13 are with you?" And he replied, "They're behind." And I said, "Listen, mother
14 talked about you with me and I was worried and that's why I came to look for you.

15 You know, in principle, (Redacted) That's how I

16 was able to come and meet you."

17 And after this conversation, I kept walking and one of the commanders of the

18 Banyamulengue saw me. You know, I was accompanied by one of my friends, who
19 was asking if he could go with me, and I said to him, "In this case, you have to be
20 courageous." And when we arrived, (Redacted) and

21 they asked us to sit on the mange (phon). And they said this: "Sit under the mango
22 tree, and if you are bitten by ants, don't kill them. If you try to kill one of these ants,
23 you will be executed." And we were forced to obey. (Redacted)

24 (Redacted), and after 30 minutes he asked us where we came from, and I replied

25 that we came from Damara. And he said, "If I call my colleagues from Damara and

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 they tell me you didn't come from there, then you'll be immediately killed."

2 Afterwards, he said to take back (Redacted) and to get up. Equally, he gave us the
3 order to leave, running away, and if he saw us again, he would kill us.

4 Afterwards, he got into a Sovamag vehicle to leave and I said to my friend, "Listen,
5 you really heard what these soldiers said. These are Rwandan. They don't speak
6 English." And then we fled to a brook, to a stream, and at that stream I told him to
7 crawl with me, to try to leave from the junction. And at that junction we could find
8 a vehicle to go to Bangui.

9 During that time he got into the Sovamag and he went towards Yaloke. When we
10 arrived at the junction, we saw a pickup truck, and we got into it and that took us to
11 Bangui. Those are the events we experienced at Bossembélé.

12 Q. Without mentioning the name, could you tell us the relation that you have with
13 the person with whom you discussed the mother?

14 A. You know, (Redacted).

15 Q. Did this person - and I will call her (Redacted) - did this person tell you what
16 happened with the Banyamulengue?

17 A. When she came from the Banyamulengue and came home, she was infected
18 with that bad disease, and she died a short time afterwards.

19 Q. Did she ever tell you what happened to her when she was with the
20 Banyamulengue?

21 A. As you know, I went to look for her. I was a certain distance from her and I
22 couldn't speak with her at length to ask her questions about what she had lived
23 through with the Banyamulengue. You know, women have their own temperament,
24 and she wasn't able to give details and I was cautious for that, I didn't want to ask her
25 about that subject.

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. After the events of 2002 and 2003 were over, did you ever have an opportunity
2 to speak to her about the events in Bossembélé?

3 A. I told you, when she came back, she was already ill. She had *sores on her
4 body, and we couldn't ask about that subject. I went to her, to try to talk to her, but I
5 didn't ask her about what she had lived through. I gave her a bit of money to her, or
6 for her mother, to help them. However, afterwards, she died.

7 Q. How did she get sick?

8 A. I don't know anything about what she lived through with the Banyamulengue.
9 Was she raped by two, three, four, five people? I can't know. But after she came
10 back home, she had a medical examination, revealing that she was infected. And I
11 couldn't talk about all those events that she had lived through there. A short time
12 afterwards, she died.

13 Q. Do you recall the events of 15 March 2003?

14 A. Yes. On 15 March I was in the centre of town. (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted) had been invited, and I

17 also was invited and I was accompanied by my older son.

18 Once having arrived (Redacted) at 12 o'clock, I said to my colleagues that I didn't
19 feel well and I wanted to go back home. They said to me, "Big brother, why are you
20 saying this?" And I replied that I didn't feel well. I didn't want to continue eating
21 with them, and I asked one of them to take me back home with his motorcycle. He
22 said that since the food was late in coming, he also wanted to leave and go home, and
23 at that point we decided to leave.

24 And when we arrived at the junction of the 8th arrondissement, we heard the sounds
25 of heavy weaponry. Right away, I said we needed to go back home immediately,

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 and the situation would worsen. Immediately afterwards, I hurriedly went back
2 home (Redacted)

3 (Redacted). And then I saw Bozizé's soldiers enter into town, with their scarves
4 on their heads. They were in vehicles, some of the soldiers. I identified one of the
5 soldiers, who had a broken arm. And my friend who had gone with me to
6 Bossembélé was there and he was taking care of the soldiers.

7 So we asked that soldier, "Brother, how did you cross the zone where Bemba's people
8 were?" And he replied, "You know, we're strong. We're Bozizé's men, so we are
9 stronger and that's how we came here." And he added that he had defeated Bemba's
10 forces, and (Redacted) and then I retreated; I went back.

11 Q. You mentioned that the Bozizé soldiers wore scarves on their heads. Do you
12 recall what colour the scarves were?

13 A. The scarves were yellow.

14 Q. While Bozizé's men were in Bangui, do you know what the Banyamulengue
15 were doing?

16 A. When Bozizé's men were on the avenue des Martyrs, at the same time, they
17 were occupying the 4th arrondissement. During that time the Banyamulengue were
18 by the port, the river port. They also occupied the neighbourhood known as
19 200-Villas.

20 MR IVERSON: Madam President, I think this might be a good opportunity to take
21 the break. Thank you.

22 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you, Mr Iverson.

23 Mr Witness, we'll have now half-an-hour, our break, in order for you to take some
24 rest, and as well our interpreters and court reporters. It's 11 o'clock. We'll resume
25 at 11.30.

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 I ask, please, court officer to turn into closed session, in order for the witness to be
2 taken outside the courtroom.

3 *(Closed session at 11.02 a.m.) Reclassified as Open session

4 THE COURT OFFICER: We are in closed session, Madam President.

5 (The witness stands down)

6 THE COURT USHER: All rise.

7 (Recess taken at 11.03 a.m.)

8 *(Upon resuming in closed session at 11.35 a.m.) Reclassified as Open session

9 THE COURT USHER: All rise. Please be seated.

10 PRESIDING JUDGE STEINER: So, welcome back to the courtroom. Before we call
11 the witness again, it's just I was informed by court officer that due to the way by
12 which redactions are implemented in the broadcast, we had not more than five
13 minutes public session being broadcast because the system is, in my view, very
14 precarious. They have to cut two minutes before, two minutes later, and at the end,
15 because of the number of redactions ordered by the Chamber, we had no more than
16 five minutes. So, at the end, maybe it would have been easier to have the whole
17 questioning in private session. But in any case, I would ask, please, the Prosecution
18 to again, and again and again, recommend - I will do it but the Prosecution could help
19 me - in asking the witness, please, not to mention (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted). And the whole part in which he made a reference to a very
22 specific conversation with a very specific person could be seen as potentially
23 identifying, so maybe the Prosecutor could help the Bench in order to avoid that we
24 continue with so many redactions. I would very much appreciate.

25 MR IVERSON: Thank you, Madam President. I will do my best to confine the

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 questioning to issues that will only discuss matters that can be done in open session.

2 That said, I only have a few more questions that should be in open session, and then (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you very much. Could, please, court usher
8 bring the witness in.

9 (The witness enters the courtroom)

10 PRESIDING JUDGE STEINER: Mr Witness, welcome back.

11 THE WITNESS: (Interpretation) Thank you, your Honour.

12 PRESIDING JUDGE STEINER: Mr Witness, we will soon turn into open session,
13 and once again, I would like to ask you to pay very special attention in your
14 testimony in order not to mention (Redacted). I know that you

15 are making efforts, and you are doing it very well, but we still had to redact many
16 times in the transcripts in which references to (Redacted)

17 (Redacted), were mentioned. So I ask you, please, to continue making

18 your efforts in order for us to proceed in open session. Is that fine with you, sir?

19 THE WITNESS: (Interpretation) That is fine by me, your Honour.

20 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you very much. Court officer, we turn into
21 open session, please.

22 (Open session at 11.42 a.m.)

23 THE COURT OFFICER: We are in open session, Madam President.

24 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you very much, Mr Iverson.

25 MR IVERSON: Thank you, Madam President.

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. Sir, what was your overall impression of the Banyamulengue that you
2 accompanied?

3 A. After thinking about my trade, before following the Banyamulengue and
4 realising what had happened, well, this is what I can tell you: It is true I am not
5 educated, I didn't go to school. I don't know how to write, but my mother, who
6 brought me into this world, raised me right. (Redacted)

7 (Redacted). I know everything that happened.

8 (Redacted)? Because I realised what had happened in the

9 past, a long time ago. (Redacted), and I can refer to Hitler, who fought for a long
10 time. I didn't see that war - I wasn't there - (Redacted)

11 Hitler. They didn't specify how he died, but I said to myself (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 In discussions, be it at church or elsewhere, people talked about the Red Cross and
15 the beginning of the Red Cross, and we were told that it was thanks to a merchant
16 that the Red Cross was established. So these are all the things that led me to follow
17 those people. I know how to do business. I know how to buy soap, tobacco,
18 (inaudible). There was a time when the store was looted and only tobacco was sold.

19 That is what I was doing. But what led me to follow the Banyamulengue, well, those
20 are my reasons. The main reason was that I learned that the Banyamulengue were
21 carnivores - correction - cannibals, and I'll go back to the story of the young girl who
22 was selling fruit. One day I was there, they were preparing some food, and they
23 asked me to eat with them and I said, "No, thank you." (inaudible) "Why? We are
24 eating, you can come and eat with us." And they presented me with a dish, and I
25 said that I wasn't in the habit of eating such meals but I could drink some water, and

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 they insisted that I eat, and I said, "No, no, no, I can't eat because I just had an
2 operation." And I showed them the scars, saying to them that I couldn't eat heavy
3 meals; I only could eat liquid food at that time.
4 I left that place to find myself in another place, and I was asked to eat with them and I
5 said, "No, I can't eat." And they gave me some beans, some rice. And when I came
6 back, I went to the (Redacted) that I mentioned earlier and I said (Redacted),
7 "Well, they gave me rice." But since I was about to leave, I gave some (Redacted).
8 That is all I saw and the reasons for which I worked with those people.

9 Q. Sir, do you know if the Banyamulengue unit that was in Damara had a name or
10 a nickname?

11 A. No, there was no nickname, but they were just called "the Banyamulengue."
12 Sometimes they would be referred to as Bemba's soldiers. Bemba's soldiers, the
13 Banyamulengue, those were the names that they were known by.

14 MR IVERSON: Madam President, at this time we would request to go into private
15 session.

16 PRESIDING JUDGE STEINER: Court officer, please.

17 *(Private session at 11.49 a.m.) Reclassified as Open session

18 THE COURT OFFICER: We are in private session, Madam President.

19 MR IVERSON:

20 Q. Sir, in a moment I would like to show you a series of photographs, (Redacted)
21 (Redacted)

22 (Redacted) I'll ask you some questions about the photograph.

23 Could I please ask the court officer to put on the screen CAR-OTP-0035-0141.

24 Sir, I can see that the photograph is on your screen. Are you able to see it clearly?

25 A. Yes, I can see it clearly.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 A. (Redacted) when the Banyamulengue arrived in

17 Damara the first time, and the vehicle is parked in front of the owner. The house

18 that you see off to the side, the owners fled and they left the vehicle behind, and they

19 left it -- they were posted beside the vehicle. (Redacted)

20 Q. Sir, do you know if this vehicle worked, and if they used it?

21 A. Yes, you can see that this vehicle still has all four tyres. It is a clean car; it's not

22 dirty, and yes, the car was working.

23 Q. Is there a reason why some of the individual Banyamulengue troops in the

24 picture aren't holding a weapon?

25 PRESIDING JUDGE STEINER: Yes, Mr Haynes.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 MR HAYNES: I'm sure we can get to that question but there is a bit of foundation
2 needed first. I don't think he's yet identified them as Banyamulengue, and the "is
3 there a reason" is a bit speculative.

4 PRESIDING JUDGE STEINER: Yes, I agree that the question is a little bit speculative.
5 Mr Iverson.

6 MR IVERSON: I apologise. I will lay the foundation and ask a better question next
7 time.

8 Q. Who are these people in the picture?

9 A. You indeed see Banyamulengue in this photograph. On this photograph, well,
10 nothing was suggested to me. One can present photographs one after another, and I
11 will provide explanations. There are items of clothing; there are bags; hats; towels;
12 you can see them all on this photograph. And when they crossed, they did not have
13 those items of clothing, and if I say "when they crossed," the ones in this photograph,
14 or amongst the leaders of the Banyamulengue, they did not know those people there.
15 When the questions were asked of these Banyamulengue, some of them said that they
16 were in the -- on the farm. Others had been enlisted at school. Others had been in
17 the rebellion for a long period of time. (Redacted)
18 (Redacted)

19 Q. Do you know why some of the soldiers are not holding weapons?

20 A. Well, as you can see for yourselves on that picture, and if you see that picture in
21 some detail, you will notice that there is one weapon there. Others have a strap, and
22 so they're wearing that weapon on their shoulder. (Redacted)
23 (Redacted) Others are actually displaying their weapons with their hands. But
24 none of them, in fact, had laid down their weapons. They all bore them.

25 Q. I'd like you to look at the young man kneeling in front of the car, in the

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 foreground of the picture. What is that young man wearing around his neck?

2 A. That young man who is crouching next to the car, is it next to the door of the car?

3 If I've understood correctly.

4 Q. Sir, yes, sir, next to the door of the car in front of the driver's side.

5 A. (Redacted)

6 (Redacted) just crouching next to one of his buddies. (Redacted)

7 (Redacted).

8 Q. Sir, do you know what the passenger in the vehicle is wearing on his head?

9 A. The passenger, or the two people inside the car are, in fact, the commanders,
10 and what you see them wearing on their heads is a chechia, one of them, a hat worn
11 by Muslims.

12 THE INTERPRETER: This is added by the Zongo interpreter. "Chechia" is the
13 word added by the Sango interpreter.

14 MR IVERSON: Okay. Can I ask the court officer to pull up CAR-OTP-0035-0143.

15 THE COURT OFFICER: The document as requested by Counsel is available on your
16 screens. I would like just to remind you that all these photographs do not have an
17 EVD-T-OTP number.

18 MR IVERSON:

19 Q. (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 A. (Redacted) This was at the time when they

24 were smoking Indian hemp, (Redacted). You could feel the smell of

25 marijuana all over. (Redacted)

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 (Redacted) is the one wearing red shorts and red tennis

2 shoes.

3 Q. (Redacted)

4 A. (Redacted) I believe I already said in the course of one of my testimonies that the

5 goods looted from PK12 were bartered against Indian hemp or marijuana, bootleg

6 and janjale (phon).

7 Q. (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 Q. Looking at the young man with his hand to his mouth, what clothing is he

13 wearing?

14 A. He was wearing an MLPC T-shirt, MLPC T-shirt, and a military uniform over

15 that. He's wearing boots, and I believe I mentioned this in one of my statements.

16 There's another one wearing a chechia, and what he's wearing, in fact, is also a

17 uniform that was being sold. No, no, not a uniform, just garments that were sold in

18 Bangui, in one of the shops, and he simply looted those garments.

19 MR IVERSON: Could I ask the court officer, please, to pull up CAR-OTP-0035-0150.

20 JUDGE ALUOCH: Excuse me, Mr Prosecutor, just for one minute. You asked the

21 witness about this young man who appears to be smoking something, or he has got

22 his hand in the mouth, and you asked him about his clothing and he said it was some

23 MLCP or something uniform. I want to ask the same -- I want to ask about the same.

24 It looks to me like a T-shirt or a shirt. There is a photo on that T-shirt. The witness,

25 were you able to identify -- there is a picture on that T-shirt. Can you recall, or you

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 can't? I think it's the T-shirt he said is part of the MLCP uniform, or something.

2 Mr Iverson, do you see what I'm asking? Yes. Maybe you can put it to him. I just

3 want to know whether he can recognise this T-shirt because there's a picture on this

4 T-shirt. That's all I want to know, if it's possible, if he can recognise. If he can't --

5 PRESIDING JUDGE STEINER: I ask, please, the court officer to turn back and

6 display CAR-OTP-0035-0143.

7 THE COURT OFFICER: Yes, Madam President. The document is already

8 displayed on your screens.

9 MR IVERSON: Thank you, your Honour, I will ask the witness about that.

10 Q. Sir, do you know who is depicted on that individual's T-shirt, the person with

11 his hand to his mouth, who appears to be smoking?

12 A. It is Ange-Felix Patassé. The (Redacted), the (Redacted) was being used as propaganda

13 for the MLPC.

14 PRESIDING JUDGE STEINER: Just one correction for the transcript. What is being

15 displayed right now is CAR-OTP-0035-0143.

16 MR IVERSON: Could I ask the court officer to please go back to

17 CAR-OTP-0035-0150. Unless, of course, there are any other questions, your Honour.

18 Okay, thank you, your Honour.

19 Q. (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 A. (Redacted) It's a military vehicle which was given to them. And they would

25 use them to go from Nguerengou to PK12, back and forth.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 Q. Who is depicted in this picture?

6 A. The one wearing the chechia, the passenger, is one of the Banyamulengue
7 commanders. In fact, they were used to call them commanders, even though they
8 didn't wear any rank, no stripes. The same applies to the one wearing the hat, he
9 was also called "commander." (Redacted)

10 (Redacted)

11 Q. (Redacted)

12 A. (Redacted)

13 Q. And do you know how this vehicle was used by these Banyamulengue
14 commanders?

15 A. This vehicle, as I have already stated, the young people, those who were called
16 "kadogo," would proceed on foot, and whenever they go to any particular locality, the
17 commanders would use that type of vehicle in order to transport some of the troops
18 or to transport supplies, the food supplies. The vehicle was used as a shuttle
19 between Bangui and Nguerengou.

20 Q. Do you know how the Banyamulengue acquired the vehicle?

21 A. This is a vehicle belonging to the national army, and if they were using it, the
22 reason is that that vehicle was turned over to them.

23 MR IVERSON: Could I ask the court officer to please display CAR-OTP-0035-0345.

24 Q. (Redacted)

25 A. (Redacted)

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 A. (Redacted) Whenever they came up

12 against the armed forces of my country, they would take their uniforms from them

13 and their berets. You can see green and red berets. The green beret is the

14 Presidential Guard and the red beret belong to the RDOT; RDOT.

15 Q. Who are these people in the picture?

16 A. This is a group of Banyamulengue, that is to say Bemba's soldiers.

17 Q. I would like you to look at their footgear. Could you comment on what types

18 of footwear the Banyamulengue would wear?

19 A. I have had occasion to state that the footwear they wore were of different kinds.

20 When they crossed over, they would wear boots, gumboots. They also wore

21 flip-flops and footwear that they took from the soldiers of our country. The one

22 who's wearing the red T-shirt is, in fact, wearing Rangers that belong to one of our

23 soldiers. The one who's crouching, who took off his sports shoes, well, those sports

24 shoes were taken from someone that they met when they crossed over.

25 Q. Do you know why some of the Banyamulengue soldiers depicted here wore

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 uniforms and others wore mixed uniforms or civilian clothes?

2 A. I said at the beginning of my testimony that when they crossed over, some of
3 them were wearing civilian clothes. Some were in rags, in fact, and were taken to
4 the base, Camp Béal. They managed to get their hands on the uniforms of some of
5 the Central African soldiers. In front of the Central African officers, they just
6 snatched those uniforms from the Central African soldiers.

7 Q. I'd like you to look at the person who is second from the left of the picture, and
8 he's holding two weapons. Could you tell the Court a little bit about this person?

9 A. As you know, with regard to the two, as I've mentioned, I was born in (Redacted)
10 (Redacted), I grew up there, and I'm used to talking to the military. And there are
11 soldiers who are accustomed to shoot two, or several, weapons. They took those
12 weapons from the person who has the red T-shirt. He wanted to show that he was
13 capable of firing both weapons.

14 Q. I'm asking you about the person on the left of the photograph, he's second from
15 the end, wearing red sunglasses and wearing two weapons. What, if anything, do
16 you know about this person?

17 A. Are you referring to the person with a red beret?

18 Q. No, sir, I'm referring to the person with two weapons. He has red sunglasses
19 and what appears to be a bluish-type headgear on. He's wearing green rubber boots.

20 A. Yes, that's the person I mentioned. He's wearing the white T-shirt and he's
21 posing as the commander, and that's why he turned over his weapon to the other
22 soldier. And he doesn't have anything in his hands as he's posing.

23 PRESIDING JUDGE STEINER: Mr Iverson, are we sure that we are talking about the
24 same photograph?

25 MR IVERSON: Madam President, could I just have a moment, just to verify.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 PRESIDING JUDGE STEINER: Yes, Mr Haynes.

2 MR HAYNES: If I may help, I think the witness is confusing the left with the right.

3 He's looking at the person in the white T-shirt, who's second from the right, rather

4 than the person Mr Iverson wants to ask him about, which is second from the left.

5 PRESIDING JUDGE STEINER: Maybe with the help of the court usher. Court

6 usher may help the witness, please.

7 MR IVERSON: Thank you very much, Madam President and Mr Haynes.

8 Court usher, if I could ask you please just to point out the person, he's on the

9 left-hand side of the photograph. He's the second from the end, so second from the

10 left, holding two weapons, wearing green rubber boots, wearing red sunglasses.

11 Q. Sir, could you tell us what you know, if anything, about this person?

12 A. I've just said that the person with the red T-shirt, he's carrying -- the other one is

13 carrying the weapon of the man wearing a red T-shirt. That person with two

14 weapons is posing as a commander. (Redacted)

15 (Redacted)

16 Q. Very well. Thank you.

17 PRESIDING JUDGE STEINER: Mr Iverson, if I may, a follow-up question.

18 Mr Witness, among this group in this photo, do you happen to know who is the

19 commander?

20 THE WITNESS: (Interpretation) As I've already said, it's difficult to perceive who

21 the commander is because he has no insignia to distinguish clearly who the

22 commander is amongst each other. But amongst each other, they talked about the

23 commander, the chief.

24 MR IVERSON: Thank you, Madam President.

25 Q. (Redacted) What are these

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Banyamulengue soldiers doing at this specific location? (Redacted)

2 (Redacted)?

3 A. (Redacted) they were shooting on

4 Nguerengou locality. Afterwards, they settled there. And you can see there are no

5 people around. There are domestic animals, like chickens and goats. (Redacted)

6 (Redacted)

7 Q. Could I ask you just to -- looking at the photograph behind, the individual

8 soldiers depicted, there is a pole, a red and white pole; do you know what that pole

9 was used for, if anything?

10 A. That pole is the checkpoint, the roadblock, for where you pay to go to

11 Nguerengou.

12 Q. And do you know if the soldiers depicted here were manning the checkpoint, or

13 whether they just happened to be in that location (Redacted)?

14 A. It wasn't the checkpoint. It was in the quartier, (Redacted)

15 (Redacted). There was no one on the road at all. They

16 were in the bush, and the road was completely clear.

17 Q. (Redacted)

18 (Redacted)?

19 A. (Redacted) There are other elements in the

20 snapshot. You can see there are two people in civilian clothing, but they are

21 Banyamulengue. The persons in civilian clothes on the snapshot, you never see

22 them because they walk ahead and are scouts. They need to scout and see if there's

23 an enemy ahead. And if these people realise there is no one, then the next day, or

24 the day after that, they move forward.

25 MR IVERSON: Could I ask the court officer to please display CAR-OTP-0035-0352.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 A. (Redacted). This photo is the house that belonged

5 to a magistrate; Mbata is his name.

6 Q. (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 Q. Who is depicted in this photograph?

15 A. As I stated previously in a statement, the person with a cap is a man that

16 accompanied the Banyamulengue, but he didn't cross at the same time. That person

17 lived in the quartier. He was a shoeshine man, and because of that he knew the men

18 and the noteworthy persons, so he accompanied the Banyamulengue to allow them to

19 occupy the house. The house, I forget the Lingala word. They occupied the house

20 for their commander. He came and they occupied the house. In fact, the

21 commander was a major. They called him "Major." He lived in the house. The

22 sofa and the furniture in the house, the closets and other furniture, were all looted

23 and transported to the other side of the shore. The goods were transported to the

24 other shore before the soldiers moved forward to Damara.

25 Q. Who was Magistrate Mbata?

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 A. I didn't know him. I simply heard that the house belonged to Magistrate
2 Mbata but I didn't know him personally.

3 Q. You mentioned the individual with the cap, who was a shoe-shiner. Do you
4 know what his role was with the Banyamulengue?

5 A. First of all, well, when we arrived in Damara, I had a conversation with him. I
6 had that possibility. And he said during one of our conversations that he had
7 rendered a number of services to those soldiers. "I rendered a lot of services but
8 today they forgot those services and they're hurting me." It was due to the fact that
9 they'd punished him. When I asked the reason for the punishment, he said, "It was a
10 banal affair" but he didn't understand why. "And if I were to go back to Bangui, I
11 would go back straightaway." And I said, "But you can cope with that." And he
12 said, "No, they're not good to me and I prefer to go away now."

13 Q. Do you know what services he rendered to the Banyamulengue?

14 A. Yes. He shined the shoes of the commander, who was called Major, and with
15 Major there was another commander. In fact there were three or four who lived in
16 the same house, and the shoe-shiner washed their clothes, and the dishes, and cooked
17 for them. He ate aside. The commanders ate aside and the ordinary soldiers ate
18 aside. Those were the tasks he carried out for them and that I saw.

19 Q. Do you know the name of the major who took control of Magistrate Mbata's
20 house and made it a command centre?

21 A. No, I don't know his name. In fact, I don't master all these people's names; I
22 don't really deal with that. Maybe that's a mistake. One of my mistakes.

23 Q. And do you know what these three or four individuals were doing in front of
24 the house (Redacted)?

25 A. If you look closely, you will see on the photo there's one who has a rifle. He

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 guards the house. Now, the shoe-shiner worked in the house but he had no weapon;

2 he wasn't trusted. He carried out sometimes errands. He did small errands.

3 (Redacted) the house was already occupied, and the commander hadn't

4 yet arrived to live in it, and he was guarding still the house.

5 Q. Could I ask the court officer to please pull up CAR-OTP-0035-0355. (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted).

8 (Redacted)

9 A. (Redacted) -- in fact it's a bit dark, but

10 the person was called Seigneur. The snapshot you see in it, he's wearing the

11 garments of a servant of God in Damara.

12 Q. (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 Q. I apologise, that was a misunderstanding on my part. (Redacted)

16 (Redacted)

17 A. (Redacted) You know, it's not

18 customary to see any old person wear a priest clothing. Not anyone can have that

19 garment made.

20 Q. (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 A. (Redacted) I beg your

24 pardon, I would like to use the men's room, if you would allow me so.

25 Q. Certainly, sir. Madam President, I propose that we take the lunch break.

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Thank you.

2 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you, Mr Iverson. Mr Witness, we are going

3 to suspend now for lunch, so you can take your time. We will resume at 2.30.

4 Could, please, court officer turn into closed session in order for the witness to be

5 taken outside the courtroom.

6 *(Closed session at 12.58 p.m.) Reclassified as Open session

7 THE COURT OFFICER: We are in closed session, Madam President.

8 (The witness stands down)

9 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you. The hearing is suspended.

10 THE COURT OFFICER: All rise.

11 (Recess taken at 12.59 p.m.)

12 *(Upon resuming in closed session at 2.35 p.m.) Reclassified as Open session

13 THE COURT USHER: All rise. Please be seated.

14 PRESIDING JUDGE STEINER: Good afternoon and welcome back. We will

15 continue with the questioning of Witness 63 by the Prosecution, but I was informed

16 that the Prosecution would like to make a submission before the witness is brought in.

17 Am I correct?

18 MR IVERSON: Yes, Madam President. Thank you for giving me the floor. I

19 would like to bring to the Chamber's attention an issue with regard to the length of

20 Witness 63's testimony. Initially, the Prosecution requested six hours, and according

21 to our calculations right now, we're at five hours and 20 minutes for direct

22 examination of the witness.

23 We would like to request to amend the number of hours that it will take to examine

24 the witness. This is, in part, due to the unanticipated nature of some of the witness's

25 testimony. Initially, when we had prepared to examine this witness last year, we

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 estimated the six hours would be enough. But as we're going through the
2 photographs, and so far we've gone through six photographs, and it took about an
3 hour, I see the need to at least request, and bring to your attention, the issue of the
4 length of the examination. And just for the Chamber's information, right now the
5 Prosecution estimates that, well, we requested up until this witness, just to give you a
6 snapshot - no pun intended - 141 hours has been requested and of that we've used
7 90 hours, just for your information, your Honours. So that would make us 51 hours
8 below what we had requested, and we believe that the testimony of Witness 63 is
9 crucial for the Prosecution and so, because of those reasons, we would like to request
10 that the Chamber extend the time allotted for the examination of this witness.

11 PRESIDING JUDGE STEINER: Mr Iverson, the Prosecution has an estimation of the
12 length of this extension?

13 MR IVERSON: Excellent question, your Honour. I unintentionally omitted that.
14 We would like to request that we be able to examine the witness until the end of
15 tomorrow, so that would be an additional four-and-a-half hours of testimony. I
16 believe that we can get through the examination by the end of tomorrow. I had
17 hoped for the end of today. I realise now that was an unrealistic estimation.

18 PRESIDING JUDGE STEINER: Yes. We know that we are always talking about
19 estimations, and I have to ask whether the Defence would have any kind of objection?

20 MR HAYNES: Absolutely none, your Honour. We have witnessed at first-hand,
21 Mr Iverson struggling manfully to do this, perform this task as economically as
22 possible, and we know he will continue to do so.

23 PRESIDING JUDGE STEINER: Let's proceed, Mr Iverson, and we hope that by
24 tomorrow, by the end of the day, the Prosecution is able to finish with the witness.
25 Please, court usher, bring the witness in.

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 While the witness is brought in, I would just like later the Prosecution to inform the
2 Chamber about the consequences on the next witness, in terms of familiarisation,
3 because we received an estimation from the Prosecution, I would like to have an
4 update on this estimation.

5 MR IVERSON: We will do so, Madam President.

6 (The witness enters the courtroom)

7 PRESIDING JUDGE STEINER: Court officer, let's turn briefly into open session.

8 (Open session at 2.42 p.m.)

9 THE COURT OFFICER: We are in open session, Madam President.

10 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you. Mr Witness, welcome back.

11 THE WITNESS: (Interpretation) Thank you, your Honour.

12 PRESIDING JUDGE STEINER: Did you have lunch and manage to rest a little bit?

13 THE WITNESS: (Interpretation) Yes, I did have a chance to take some rest.

14 PRESIDING JUDGE STEINER: Are you ready to continue giving your testimony?

15 THE WITNESS: (Interpretation) I am ready, ma'am.

16 PRESIDING JUDGE STEINER: Because of the nature of the questions and answers
17 that have been sought by the Prosecution, we are going to have the remaining of
18 today's session in private session, in order for you to feel free to speak. So you
19 cannot be heard outside the courtroom. Do you understand that, sir?

20 THE WITNESS: (Interpretation) I understand completely.

21 PRESIDING JUDGE STEINER: So, court officer, please turn into private session.

22 *(Private session at 2.44 p.m.) Reclassified as Open session

23 THE COURT OFFICER: We are in private session, Madam President.

24 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you, court officer. I'll give the floor again to
25 the Prosecution, and Mr Witness, feel free to speak. You cannot be heard outside the

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 courtroom. Mr Iverson.

2 MR IVERSON: Thank you, Madam President.

3 Q. Welcome back, sir. Could I ask the court officer to please display

4 CAR-OTP-0035-0355. Sir, who is depicted in this photograph?

5 A. In this photograph, as I said, it is Seigneur who we see.

6 Q. And who was Seigneur?

7 A. He was one of the Banyamulengue. He told me that his name was Seigneur.

8 Q. Why was he dressed in these clothes?

9 A. The clothing that you can see, as I said earlier, that clothing is an item of
10 clothing that priests, that abbeyes of the Catholic church in Damara, usually wear.

11 Q. And why was Seigneur wearing robes from the Catholic church in Damara?

12 A. They came -- after they came into the town of Damara, as they were shooting,
13 they began to take goods and possessions. There was no one in the town. That is
14 why they went into the church. They took the curtains from the church and they
15 began to wear the clothing belonging to the priests, and you can see that he is holding
16 a book. (Redacted)

17 (Redacted)

18 THE INTERPRETER: Minor correction from the English booth. In the previous
19 answer, the witness described the clothings as belonging to priests or abbots of the
20 Catholic church.

21 MR IVERSON:

22 Q. (Redacted)

23 A. As I said earlier, after they came into the town of Damara, they took items from
24 stores, from houses, from dwellings, and so that is how it came to be that he took that
25 radio from a store. (Redacted)

Trial Hearing
Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 Q. Can I ask the court officer, please, to show CAR-OTP-0035-0356. (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 A. Well, you can see on this photograph the person that I just spoke of, it is indeed

8 Seigneur, who is wearing the religious robes, the person that you saw on the other

9 photograph, the mini-portrait, so to speak.

10 Q. (Redacted)

11 A. (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 A. (Redacted)

19 Q. What was Seigneur's role within the Banyamulengue?

20 A. His role was that of a group leader. In the field, he was the

21 second-in-command. On the road to Sibut, he occupied the area on the left-hand

22 side. Correction, on the right-hand side.

23 THE INTERPRETER: Correction from the Sango interpreter.

24 MR IVERSON:

25 Q. You say he was second-in-command. Second-in-command to whom?

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 A. In relation to Seigneur, amongst the Banyamulengue there were various
2 divisions, subgroups, that were led by a chief, a leader.

3 Q. Do you know the name of the person who was the next higher leader in his
4 chain of command?

5 A. No, I don't know that person's name, but there were several groups.

6 Q. Sir, do you know how many Banyamulengue fell under the command of
7 Seigneur?

8 A. Well, that number might be close to 40 or 50.

9 Q. Could I ask the court officer to please display CAR-OTP-0035-0359. (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 Q. Who is the depicted in this picture?

19 A. Two people are to be seen on this photograph: (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 Q. Okay. Thank you. I think that's clear now. (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 A. (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 A. (Redacted)

8 PRESIDING JUDGE STEINER: Mr Iverson, just to confirm. What is the name of

9 this leader (Redacted)? Mr Witness, did you hear my question? What

10 is the name of this person (Redacted)?

11 THE WITNESS: (Interpretation) Your Honour, I thought that you were going to

12 add something to your previous question. I cannot remember the name of that

13 person (Redacted)

14 (Redacted) but I cannot remember his

15 name.

16 MR IVERSON:

17 Q. Sir, what is attached to this person's belt in the picture?

18 A. It's a grenade.

19 Q. Was it common practice for the Banyamulengue to carry grenade on their belts

20 like -- in such a manner?

21 A. To reply, to give you a reply to your question, they all had a weapon. They all

22 bore grenades, precisely the same way.

23 MR IVERSON: Could I have the court officer please display CAR-OTP-0035-0366.

24 Q. (Redacted)

25 A. (Redacted)

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. (Redacted)

2 A. (Redacted) the person touching the arm in this picture is the person

3 that I called Cercueil.

4 Q. (Redacted)

5 A. (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted) The person next

8 to Cercueil is the one who was in charge of the weapons and of the kitchen. You can

9 see behind, towards the right, a barrel, and in that barrel, that's what he used to

10 prepare the meals for the soldiers.

11 Q. (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 Q. Now, you've mentioned the person Cercueil before. Could you just tell the

17 Court briefly what his role was within the Banyamulengue in Damara?

18 A. Cercueil, as you can see on this very picture, if you look closely at his face, you

19 can see that he's somebody who is extremely watchful among the Banyamulengue.

20 He really knows his way around. Even the commanders of the Banyamulengue

21 were nothing next to him. A very smart person he was, indeed, as I realised when I

22 got to know him better.

23 When Cercueil would take a decision, nobody would challenge it. And when he got

24 angry, nobody could stand in his way. (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 (Redacted)

2 Q. Do you know what, if any, relationship Cercueil had with Mustapha?

3 A. Mustapha was a commander. Mustapha was not from Zaire, he was from
4 Rwanda, as far as I know. However, Cercueil was from Zaire. In any case, among
5 the Banyamulengue there were very many from Zaire. There were Rwandans,
6 indeed. They were usually in command, but there were more Zaireans and it was
7 they who had a certain measure of power. The Rwandans were usually the officers,
8 the commanders, and those from Zaire were rather heavy-set people. And they got
9 along extremely well and they consorted with each other before a decision was taken.

10 Q. Do you know if "Cercueil" was his real name?

11 A. He himself gave "Cercueil" as his name. Because when you speak of Cercueil,
12 which means a coffin, when you say "coffin," what are you referring to? You're
13 referring to death. *Once you see a coffin, that means that today, you will find
14 yourself lying in one.

15 MR IVERSON: Could I ask the court officer to please display CAR-OTP-0035-0369.

16 Q. (Redacted)

17 A. (Redacted)

18 Q. (Redacted)

19 A. (Redacted) This is a Banyamulengue. You see the

20 vehicle loaded with coal. The vehicle was coming from Damara. (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 Q. (Redacted)

24 A. (Redacted)

25 (Redacted) When they got back to PK12, they had no worries at all

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 because they consider that PK12 already belonged to them. They had already
2 conquered that area, so they had nothing to watch out for.

3 Q. (Redacted)

4 A. (Redacted)

5 (Redacted)

6 Q. (Redacted)

7 A. (Redacted)

8 Q. (Redacted)

9 A. (Redacted)

10 (Redacted)

11 Q. (Redacted)

12 A. I don't know what ethnic group he belongs to.

13 Q. (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 A. I think I have already said that the Banyamulengue (Redacted) -- well, even
18 the soldiers from my own country were nothing next to them. In fact, when one of
19 our soldiers crossed one of them, very possibly the Banyamulengue would shoot at
20 them. This is why the Banyamulengue would then pick up their guns and would
21 wind up wearing two, three guns.

22 MR IVERSON: Could I ask the court officer to please display CAR-OTP-0035-0376.

23 Q. (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 A. (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted) The bush behind Mustapha's house was rather thick. (Redacted)

8 (Redacted)

9 Q. (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 Q. (Redacted)

17 A. (Redacted)

18 Q. (Redacted) Do you know

19 if there were any other children accompanying the Banyamulengue?

20 A. Whether or not there were other children accompanying the Banyamulengue,

21 it's difficult for me to say. (Redacted)

22 Q. Sir, do you know if any of the Banyamulengue had families that accompanied

23 them in the Central African Republic?

24 A. Yes, I saw some Banyamulengue accompanied by their mothers, who had two,

25 three children. I saw at least four such cases. When commanders moved around,

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 their women followed them, all the way to Damara.

2 MR IVERSON: Could I ask the court officer to please display CAR-OTP-0035-0385.

3 Q. (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted) Some of the Banyamulengue were very clean. Some were military
10 men, dating all the way back to Mobutu. They told me themselves, and they were
11 like commanders to other Banyamulengues. That one, for instance, on the picture,
12 has clearer skin because of products he used to lighten his skin, (Redacted)
13 (Redacted).

14 Q. (Redacted)

15 A. This picture, as I said, well, the events date back somewhat, and I can't really
16 remember the exact circumstances, but the pictures I'm looking at right now make me
17 re-live through all of these events again. (Redacted)

18 (Redacted) The place where this picture is

19 taken is very close to that school, (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 Q. Did you ever witness the Banyamulengue actually using this weapon?

24 A. As I have already said, they would often shoot in the night, up until dawn.

25 They would keep on shooting like that, for three, four, five hours. And when they

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 started shooting, nobody could move around because the bullets could go as far as
2 five kilometres. And after they shot like that, they would send children out as scouts,
3 to see if the road was clear. When the children came back and gave the all clear, then
4 they proceeded forward. This is what they would do.

5 MR IVERSON: Could I ask the court officer to please display CAR-OTP-0035-0390.

6 Q. (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted) And then at that roadblock, a bit farther,

11 there was a small table taken out to put the map on it that you see. And he's looking

12 at the path that goes from Bangui to Damara.

13 Q. (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 Q. Sir, what is the person depicted in this photograph looking at?

23 A. This individual is looking at the road that goes from Damara. (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 Q. Now, is he looking at a map? Is that what he's looking at?

5 A. Yes, it's a map.

6 Q. Now, is this -- was this a map of the local area, or was it a larger map of the
7 entire country?

8 A. It's a map of the Central African Republic that he's examining.

9 Q. Do you know if the Banyamulengue possessed any more detailed maps than a
10 map of the entire country of the Central African Republic?

11 A. What I saw, what they had in their hands, was a map of the entire world, but
12 there was also a map of the Central African Republic, and that's the map he's
13 examining.

14 Q. (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 MR IVERSON: Could I ask the court officer to please display CAR-OTP-0035-0152.

18 Q. (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 A. (Redacted) I stated that in one of my statements, that amongst
22 the Banyamulengue, there were Ugandans, or persons who resembled Ugandans, and
23 that's the mechanic. You see him seated on the mat, on the road that goes to
24 the -- Mr Sorongo (phon), the father, on the road to Damara.

25 Q. (Redacted)

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 A. (Redacted)

2 (Redacted) As you see, the Banyamulengue on the photo, the person -- the
3 person seated in the chairs are the commanders. And then a bit further on, you see
4 people standing, soldiers standing, and they were in charge of protecting their
5 commanders. And the commanders, as you can observe, are peacefully seated and
6 the soldiers responsible for their security are standing up.

7 Q. (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 A. (Redacted) And you can observe that there is a
12 truck in this photo, and if there were a thousand soldiers, it's because the truck could
13 shuttle back forth to transport the troops. On the photo you see a person with a
14 T-shirt with the flag of the United States. (Redacted)

15 Q. Sir, I'd like to ask you about the gentleman seated on the right of the
16 photograph. He's the second gentleman, wearing a green beret and green rubber
17 boots. What is he holding in his hands?

18 A. I'm not able to distinguish the photo. They had small rods that they used, but
19 I'm not sure that this is a commander's rod or something else, because it's a rather
20 dark photo on the computer.

21 Q. Okay. What were the commanders and their bodyguards doing at this location,
22 unarmed or, at least, I'm sorry, it appears that they're unarmed?

23 A. They have their weapons. (Redacted)

24 (Redacted) You have the impression that

25 they have no weapons. However, they are very well-armed.

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. (Redacted), do you know if Bozizé rebels were in the
2 immediate area?

3 A. I don't know. I have no information on that topic.

4 Q. When the commanders were grouped together like this, did you ever have an
5 opportunity to hear what they were talking about, if you could understand it?

6 A. I didn't have the opportunity to come over to them or to talk to them. I wasn't
7 able to do that. Therefore, I couldn't hear what they were talking about.

8 MR IVERSON: Could I ask the court officer to please display CAR-OTP-0035-0159.

9 Q. (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 A. (Redacted) Mustapha is the person on the bicycle. (Redacted)

13 (Redacted), and his aide-de-camp is running behind him. (Redacted)

14 (Redacted)

15 Q. (Redacted)

16 A. (Redacted) And in particular, where they were housed in Damara, (Redacted)
17 photo.

18 Q. (Redacted)

19 A. (Redacted) You don't

20 see anyone on the right or the left, or even behind that, because it was about 500

21 metres away in distance between the cross-roads from that side to the other side, and

22 when the commander occupied the road, as you see, then no one else could venture

23 onto the road; everyone had to move out of the way. And when he finished what he

24 was to do, then other people could use the road.

25 JUDGE ALUOCH: (Redacted)

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 THE WITNESS: (Interpretation) (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 PRESIDING JUDGE STEINER: I'm sorry, Mr Iverson, now I want a clarification

12 because it's not here in the transcript, but I heard the witness mentioning the words

13 Yaka; is that correct? THE WITNESS (Interpretation) Yaka or Siyaka, which one do

14 you mean?

15 PRESIDING JUDGE STEINER: Well, my question is whether you said that the

16 person calling you said, "Yaka, yaka." Or was it my misunderstanding?

17 THE WITNESS: (Interpretation) I said that the bodyguards or the security pulled

18 me over and they said, "Yaka, yaka," which means in Lingala, *"(Redacted), come,

19 come." Sorongope.

20 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you very much.

21 MR IVERSON:

22 Q. (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Q. (Redacted)

2 (Redacted)

3 A. (Redacted) I'm starting

4 to get a headache from the headset because I'm not used to it.

5 PRESIDING JUDGE STEINER: Mr Witness, we have only five minutes. Would

6 you prefer that we break now, we suspend now? It's not a problem for the Chamber.

7 THE WITNESS: (Interpretation) No, since there are only five minutes left to move

8 forward with our work, I can put up with that.

9 MR IVERSON:

10 Q. Thank you for your patience, sir. I just want to ask you questions about this

11 photograph of Mustapha. Do you know if Mustapha had a rank within the

12 Banyamulengue?

13 A. Through what the Banyamulengue say, they called him Colonel Mustapha.

14 Most of the time they called him "Commander." They didn't clearly say what the

15 rank was. Amongst them, there were Lipe (phon). A while ago, I asked the rank of

16 Mustapha, and he said he was a colonel. I didn't call him colonel when I was in his

17 presence; I called him commander, chief.

18 Q. Do you know how long Colonel Mustapha was in Damara?

19 A. I believe that, as soon as they arrived in Bangui, Mustapha was their

20 commander, until they retreated.

21 Q. Sir, you mentioned earlier in your testimony that a helicopter came to Damara

22 and that you heard that Mr Bemba was present. I'd just like to ask you -- I just want,

23 for the record, to find that citation. Sorry, it's taking just a second here. I'll come

24 back to the record, if that's all right with Madam President.

25 PRESIDING JUDGE STEINER: Is that fine, Mr Haynes, that the reference comes

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 later?

2 MR HAYNES: Why not?

3 MR IVERSON: Thank you, I appreciate that.

4 Q. You mentioned that the helicopter landed and you heard that Mr Bemba was
5 present. Do you know if Mustapha was present in Damara at that time?

6 A. When the helicopter landed in Damara, I was there. We had been pushed back,
7 as well as all the passers-by, and we were told that we could not go that way. We
8 could not pass. The people from Bangui, we were pushed back, as well as the people
9 who had come from Sibut. They were pushed back as far as the house of Mandaba.

10 The helicopter crossed over the Oumba stream and landed on a plot of land close to
11 the house that Mustapha was occupying, and that house belonged to Sorongope, and
12 I saw that helicopter. I saw the helicopter land and the back of it was white, and on
13 the side, higher up, it was blue. And I asked who the helicopter belonged to, and I
14 was told it was our leader, and I said, "Well, since Mustapha is here, what other
15 leader?" He said, "No, the big chief." And I realised that it was Bemba because the
16 person responsible for all these people, in charge of all these people, was Bemba.

17 THE INTERPRETER: Correction from the Sango interpreter, the supreme
18 commander.

19 MR IVERSON: Just for the record I have the citation. It was transcript 109 of the
20 English corrected transcript, pages 25 and 26 that I was referring to.

21 PRESIDING JUDGE STEINER: I think we're going to suspend, Mr Iverson.

22 MR IVERSON: Yes, Madam President.

23 PRESIDING JUDGE STEINER: Mr Witness, you now are free to go back to your
24 hotel, take some rest, and we will ask VWU to send someone to talk to you, to see
25 whether you need any kind of assistance or a medication, whatever you need.

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 Court officer, please turn briefly into open session.

2 (Open session at 4.04 p.m.)

3 THE COURT OFFICER: We are in open session, Madam President

4 PRESIDING JUDGE STEINER: Thank you. Mr Witness, thank you very much.

5 As I said, someone from VWU is going to see you, to see whether you need any kind
6 of assistance.

7 I want to thank very much the Prosecution team, the legal representatives of victims,
8 the Defence team, Mr Jean-Pierre Bemba Gombo. Thank you very much to our
9 interpreters and court report. We are going to adjourn and resume tomorrow
10 morning in this very same courtroom at 9.30. I ask, please, court officer to turn into
11 closed session, in order for the witness to be taken outside the courtroom. In the
12 meantime, we are going to adjourn.

13 *(Closed session at 4.05 p.m.) Reclassified as Open session

14 THE COURT OFFICER: We are in closed session, Madam President.

15 (The witness stands down)

16 (The hearing ends at 4.06 p.m.)

17 CORRECTIONS REPORT

18 The Court Interpretation and Translation Section has made the following corrections
19 in the transcript:

20 *Page 11 line 25 and page 12 line 1

21 "...foot soldier, could humiliate a Central African and force a Central African woman
22 on her knees." Is corrected by "...a foot soldier could humiliate a Central African
23 general and tell him to get down on his knees.

24 *Page 17 line 3

25 "She had rashes on her body" is corrected by "She had sores on her body"

26

Trial Hearing

(Closed Session)

ICC-01/05-01/08

Witness: CAR-OTP-PPPP-0063

1 *Page 44 lines 13 and 14

2 "And he called himself Cercueil, so you can see the relationship." Is corrected by

3 "Once you see a coffin, that means that today, you will find yourself lying in one."

4 *Page 52 lines 18 – 19

5 "(Redacted), come, come." Is corrected by "(Redacted), come, come." Sorongope.

6 SECOND CORRECTION REPORT

7 The Court Interpretation and Translation Section has made the following correction
8 in the transcript:

9 *Page 4 line 7

10 "if they were the wives the rebels..." Is corrected by "if they were the women of the
11 rebels,..."

12 RECLASSIFICATION REPORT

13 Pursuant to Trial Chamber III 's Orders, ICC-01/05-01/08-2223 and

14 ICC-01/05-01/08-3038 and its instructions in the email dated 24 October 2014, the

15 version of the transcript with its redactions becomes Public